

美国华裔儿童读物作家陈郁如——

华人社区

用图画书讲述华人故事

杨宁 次拉

侨界关注

儿童读物是儿童教育中至关重要的一部分。许多海外华人儿童作家和插画家，立足多元文化环境，致力于为儿童书写独特且具有丰富想象力的世界。

陈郁如，美国华裔儿童读物作家，出版作品有图画书《年兽》《西洋菜》《方便面是怎样发明的？》等，这些作品多以华人为主角，探讨文化、创造性思维和身份认同的话题。她与插画家陈振盼合作的作品《西洋菜》荣获2022年凯迪克金奖和纽伯瑞银奖。



陈郁如在德国法兰克福国际学校与孩子们交流。受访者供图

“通往其他世界的窗户”

陈郁如从小梦想成为一名作家，九岁时便喜欢编写自己的故事书。大学毕业后，她获得环境研究硕士学位，成为了一名环境顾问，从事污染治理相关工作。

成家后，她选择辞职，在家养育两个儿子，但她对阅读与写作的热爱从未消减。给孩子们阅读图画书的经历让她决定重拾自己的梦想。她参加了一段时间的线上写作课程，并重返校园攻读儿童创意写作的硕士学位。毕业后，她努力向编辑和文学经纪人投稿，同时积极参与一些雇佣写作项目，以积累经验并获得出版资历。

陈郁如的作品常与插画家合作推出，其中便有与陈振盼合作的《西洋菜》。她曾说：“我很幸运能与陈振盼和其他出色的艺术家一同工作。看到一个以前仅存在于我脑海中的故事通过插画变得生动起来，真是一种神奇的感觉。”

《西洋菜》根据陈郁如的童年记忆改编而成。陈郁如的童年在美国度过，那时西洋菜在她的生活中并不常见。一次，她的父母偶然发现它在水沟边自由生长，勾起了他们在对中国的童年生活回忆。陈郁如和她的哥哥被要求一起去采摘路边的西洋菜，然而，小时候的她却不太情愿。她当时确信，学校里的其他孩子，没有人会

愿意吃从水沟边挖出的蔬菜。这让她感到尴尬和苦恼，故事由此展开。

在陈郁如父母去世后，她开始写一系列关于她家人的散文。她不断修改《西洋菜》的故事，多年后，终于将其改编成了一本图画书。《童书中心报》的星级评论称赞此书：“巧妙地探索父母，尤其是移民父母与孩子之间的情感联系和信息传递，为孩子们提供了更多了解自己家族历史和习俗的机会。”

书籍是通往其他世界的窗户。陈郁如认为，阅读多元文化书籍，不仅能够让孩子们更好地认识自己，还能向他们介绍与自己截然不同的人，让他们更深刻地理解自己和他在世界的位置，进而更好地融入多元社会生活。

“希望被看到和被理解”

陈郁如深信，儿童文学的受众并不仅限于儿童。和成人读物一样，儿童读物拥有着文学的细腻和复杂性。儿童文学，包括图画书，实际上适合所有年龄段的人阅读。“曾有青少年和大学生购买了我的书《方便面是怎样发明的？》，仅仅因为他们对方便面很感兴趣。”也有许多父母写信给陈郁如，说他们在给孩子读《西洋菜》时，发现自己也可以与故事中的许多主题产生共鸣。

陈郁如是二代美国人，她的父母

到美国读书并定居。尽管她在美国出生，但她总觉得自己是别人所描述的“永远的外国人”。她在美国郊区的大学城里长大，除了她自己家以外，镇上几乎没有其他华裔家庭，她常感到异类和无归属感，觉得自己属于两种文化，但又不完全属于任何一种。

“我小时候读的书，几乎都是白人主角，好像华裔美国人不存在或不值得被写入书籍，直到我长大后，才开始看到书中出现部分华裔美国人的形象。示范效应的缺失，可能会限制他们的理想范围。”陈郁如说。

“这就是我选择为儿童书写文化故事的原因。”陈郁如希望美国华裔孩子们能在成长过程中缺失的“镜像”书籍，希望他们能够想象自己从事任何职业的样子，希望他们感到被看到和被理解。她与一位波兰籍的日本画家合作的图画书《方便面是怎样发明的？》，就讲述了华裔日本企业家安藤百福在海外成功创业的故事。

“不同视角下的中国故事”

陈郁如的作品常被美国学校选用，用以教授写作技巧、传播多元文化和培养学生的社交技能。她也经常受邀到学校与学生分享自己的作品，并积极参与教育研讨会和作家会议，探讨文学作品的创作技巧以及儿童读物在课堂教学中的重要作用。

在中国，她的合作出版商“心喜阅童书”也已出版《西洋菜》和《方便面是怎样发明的？》等书籍。陈郁如认为，这些书可以帮助国内读者深入了解海外移民及其后代的生活。

《西洋菜》的简体中文版编辑周杰，在第一次阅读该书时，就被其深深打动。这本书获得国际大奖，引发热议，许多人更关注其中的中国故事。周杰则在这本书中看见了青春期的自己：“我觉得青春期的自己，和书中的女主角很像，我们都拥有着丰富的内心世界和敏锐的感受力，不断探索着自己和世界。”

《西洋菜》在中国故事的讲述背后，更深刻地探讨了家庭关系处理的难题，孩子们心中的复杂情感往往难以向父母传递，这不只是移民家庭，国内家庭也存在着相似的困境。周杰相信：“它不仅仅是一个特定人群的故事，更是我们大家的故事。”

令周杰印象深刻的是，一位小朋友读完《西洋菜》后，会和妈妈一起去路边采蒲公英，一边还不停地说：“免费的！免费的！”然而，就像《西洋菜》中的女主角所苦恼的，免费的东西往往被视为不是好的。周杰感慨道：“但这位小朋友并不会这么想，这种天真真是值得珍视的。”

“将华裔作家的优秀作品引进国内市场，可以让人们看到不同视角下的中国故事，这在一定程度上也是更多元化的象征。”周杰认为，“一个好的故事，往往能够跨越语言、文化和地域的界限，因为人类的情感是如此共通。”

澳大利亚书法家协会王鹤——

让中国墨香流芳海外

杨宁 刘欣欣

中国书法是一门源远流长的艺术，它不仅是文字的书写方式，更是一种独特的审美表达。2012年，王鹤创立了澳大利亚书法家协会，他希望与澳大利亚的书法家们一道，让更多人感受到中国传统艺术的魅力。

“他们都很喜欢中国书画”

2012年，在许多人书法家的支持下，王鹤组建了澳大利亚书法家协会。协会还吸引了不少其他国家的书法爱好者。王鹤说：“这里就像一个温暖的家。”

每隔一段时间，王鹤就会与澳大利亚书画协会一起举办活动，将两所协会的艺术家的优秀作品以书画展的形式展出。书画展吸引了不同文化背景的观展人，有一次在画展的开幕式上，就有一大半的作品被订购收藏。

书法家们高超的技法和灵活的笔触受到当地人和华裔的喜爱，作品的购买者不乏澳大利亚本地人。王鹤积极为参展者介绍书法作品，讲起每个字的结构时，总是滔滔不绝，他笑着说：“他们都很喜欢富含魅力的书法和国画。”

尽管如此，王鹤说：“书法不是曲高和寡的艺术，尤其是在海外，我们更不能让书法仅成为艺术鉴赏的对象，我认为书法要走进日常生活，这样才能更好地传承。”

王鹤常常和协会成员在宝活公园支起摊位，现场挥毫，吸引了路人的关注。在家人朋友筹办喜事的时候，王鹤总会手握毛笔，以优美的楷体书写一份份传统的纸质请帖，他笔下的请柬不仅是一种邀请，更是喜悦和美的传递。

“将中华文化以汉字串联起来”

“书法是写在纸上的语言，以汉字为主线，我们能够串联起多姿多彩的中华传统文化。”王鹤说，“我希望将在澳大利亚推广中华传统艺术的华侨华人团结起来，更好地传承中华文化。”

“八音合奏，终和且平。”传统文化形式多样，但多种艺术形式都能以汉字为媒介而紧密融合。澳大利亚书法家协会常常牵头举办文艺活动，邀请书画家、华人诗社、茶文化交流会等组织参加文化沙龙，一同交流学习。

有一次，书法家、国画家与诗人们相聚于茶室。正值雨天，王鹤提议以“雨打芭蕉”为主题，画家作画，诗人写诗与朗诵，书法家书写，你方唱罢我登场。画家的笔触细腻，诗人的字句鲜活灵动，朗诵的声音清澈而深情，书法家的笔力浑厚，共同营造出一个诗情画意的场景。

王鹤和澳大利亚书画家协会会长邓学英还一同支持澳大利亚华人诗人张立中创作的新诗体——百字诗。百字诗“十字一行，十行一诗”，其形式齐整美观，韵律自由灵活，内容雅俗皆宜。王鹤与邓学英用书法和国画为百字诗增添注脚，与书画的融合让诗歌更添韵味。

王鹤说：“希望将海外华人创造的新艺术形式进一步推广，让脱胎于中国传统的现代艺术得到更多人的喜爱。”

“欢迎加入我们”

在移居澳大利亚后，精通楷书、行书和草书的王鹤仍笔耕不辍，出版了《三百常用字精写》《写好楷书——全新解密楷书结构》等书籍，介绍他多年书法研习的训练方法，还凝结了他对汉字字形结构的解析和中锋用笔笔法的理解。尽管他自幼喜好书法，但最初一直停留在初级阶段，总是不得要领。在偶然得到了两位书法家的点拨后，王鹤才恍然大悟明白书法之理。王鹤说：“书法的学习过程中，一位好老师是十分重要的。”因此，他也致力于将自己的经验通过书籍和言传身教传递给更多人。

有一次，协会在华人社区授课，吸引了不少外国人。一名澳大利亚年轻人热情地跟他们打招呼：“这看起来非常有趣，我可以加入你们吗？”王鹤笑着回应：“我们当然非常欢迎！”王鹤手把手教他怎么握笔、用中文写自己的名字，这位年轻人感到十分新奇，还将自己写的字拍照分享到社交媒体上。

春节期间，协会深入社区为居民写春联、福字，将浓浓年味送入社区。广场上摆开了书桌，墨香四溢。居民纷纷排队等待，其中不乏外国人，协会成员还向他们介绍中国的春节、春联和福字的寓意和贴法。

“梅花和牡丹是澳大利亚人最喜欢的书画意象，他们也很开心能够收到来自中国的特别礼物。”王鹤说，“希望我们的努力能让更多人了解和喜爱中国传统文化。”

加拿大曼尼托巴举办国际合唱节

近日，由曼尼托巴华星长城艺术团和曼尼托巴合唱协会联合主办的国际合唱节在加拿大曼尼托巴省首府温尼伯举行。

此次主题为“一起歌唱”的合唱节邀请了来自当地原住民、菲律宾裔社区、法国裔社区、乌克兰裔社区、尼日利亚裔社区和华人社区等的合唱团体参加演出。

本次合唱节组委会联合主席、曼尼托巴华星长城艺术团团长刘钢表示，这是曼尼托巴华星长城艺术团首度与当地主流合唱协会携手主办专业主题晚会，体现出当地华人艺术团体已不仅融入主流社会，而且具备了一定影响力。他表示，艺术团将继续深入与当地艺术行业协会合作，更多地推广和弘扬中华文化。（来源：中新网）

泰国中国国际学校举办校园开放日

近日，位于曼谷的泰国中国国际学校举办校园开放日活动，向公众展示学校的办学成绩。

泰国中国国际学校是泰国第一所具有中文特色的国际学校，学校开设涵盖幼儿园、小学、初中、高中各层次的中文教育国际课程，使用中国人民教育出版社出版的教材开展教学。学校在泰国营造中文语言环境，英语和泰语作为辅助语言，让学生不出泰国即可接受中国的基础教育、高中教育，拥有无差别的学习及语言环境。

当天的活动中，学生为参观者表演中国诗歌朗诵、中国古筝、传统醒狮舞等中华优秀传统文化艺术，展示中文教学成果。学校校务委员会执行主席齐斌博士介绍了学校开展中国课程教学的情况以及学校开办以来所取得的成果。

泰国华文教师公会主席罗宗正、泰国教育部民教委原处长黄淑环对学校的办学质量给予高度肯定。（来源：中新网）

纽约市警与亚太裔团体庆妇女节

近日，纽约市警局在其下城总部与多个亚太裔社区团体合作，举办妇女历史月庆祝活动。

本次活动系市警总局首次举办专门针对亚太裔女性的庆祝活动，旨在突出女性力量及贡献。市警总局第一副局长金塞拉致辞表示，来自不同族裔的女性在各行各业展现她们的能力，我们尤其见证了亚裔女性所作出的杰出贡献。多样性让我们在共事时真正体验到了公平与公正，而我们将继续携手前行。

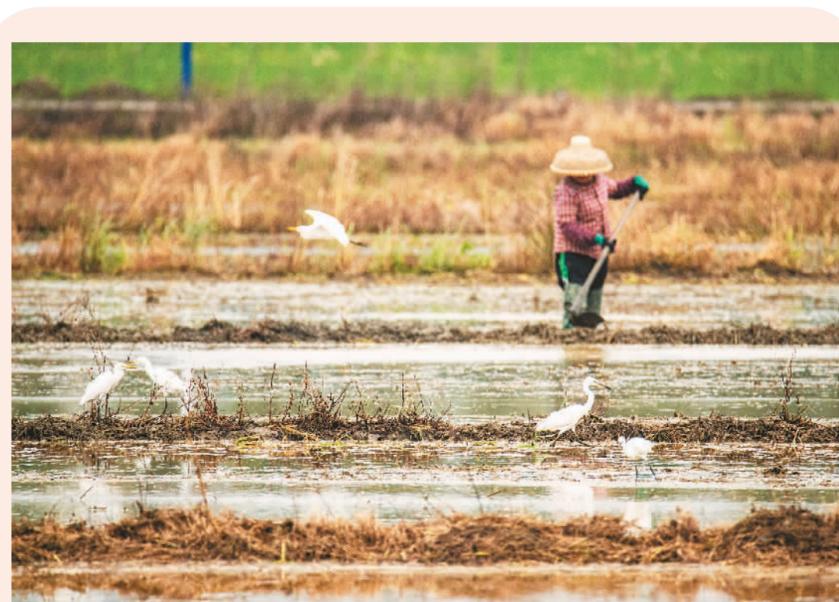
此次庆祝活动由市警总局社区事务局外展小组华裔女警官高志刚发起，她表示，“我在3年前加入警队，感觉亚裔女警还是太少。作为亚裔社区联络员，我希望能够为社区提供更多、更好的服务，也让民众感受到亚裔是一个杰出的勤劳的群体。”（来源：侨报网）

厦大马来西亚分校到访侨乡福清

近日，厦门大学马来西亚分校校长助理王华德带着马来西亚华人对中华文化的憧憬，来到著名侨乡福建福清进行交流参访。

福清是全国重点侨乡，海外福清籍华侨华人约160万人，分布在155个国家和地区。这几年，很多福清华侨后代在家乡福清受到良好教育。

王华德说，厦门大学马来西亚分校是中国首个具有独立校园、独立办学的海外直属分校。这次来到著名侨乡福清，深深感受到三福之地的福文化。“我们也传承嘉庚精神，积极参与侨后代教育的工作，欢迎广大学生申请赴厦门大学马来西亚分校上大学。”（来源：中国侨网）



侨乡新貌

白鹭群飞烟树末

近日，海南琼海迎来阵阵春雨，农民加紧进行春耕生产，田野里一派繁忙。白鹭也紧随耕作的农民捕捉惊动的昆虫，构成人与自然和谐相处的新春美景。图为近日，琼海市嘉积镇龙寿洋田园公园，一群白鹭在水田里觅食。（蒙钟德摄（人民图片））

